

Rapporto di gestione 2015

Tribunale federale dei brevetti



Introduzione	86
Composizione del tribunale	87
Volume del lavoro	89
Giudici non di carriera	90
Lingue	90
Sede	91
Finanze	91
Visitatori dall'estero	92
Collaborazione	92
Statistiche	94

Rapporto di gestione del Tribunale federale dei brevetti 2015

San Gallo, 10 febbraio 2016

Signora presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2015.

Vogliate cortesemente gradire, signora presidente, signore e signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:

Dieter Brändle

La prima cancelliera:

Susanne Anderhalden

Introduzione

Dal 1° gennaio 2012 il Tribunale federale dei brevetti giudica in primo grado le controversie civili in materia di brevetti, sostituendo i tribunali cantonali competenti fino a quella data. Esso è competente a titolo esclusivo per le questioni legate alla violazione e alla validità di un brevetto. Possono essere promosse dinanzi al Tribunale federale dei brevetti anche altre azioni civili in materia brevettuale, ad esempio quelle riguardanti i contratti di licenza brevettuale.

Tutte le procedure istituite in seno al tribunale sono ormai perfettamente collaudate ed esso svolge la propria funzione senza difficoltà.

Il tribunale prosegue nel proprio intento di garantire procedure rapide e non onerose. Grazie alle conoscenze specialistiche dei giudici con formazione tecnica, anche nell'esercizio in rassegna è stato possibile fare a meno di ricorrere a perizie esterne lunghe e dispendiose. Oltretutto, i giudici specializzati godono manifestamente di grande consenso presso le parti e questo fattore ha determinato ancora una volta una percentuale insolitamente elevata di cause risolte transattivamente.

Composizione del tribunale

Direzione del tribunale

Presidente:	Dieter Brändle
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi
Vicepresidente:	Frank Schnyder

Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc
Roland Dux
Giovanni Gervasio
Barbara Herren
Timothy Holman
Emmanuel Jelsch
Hanny Kjellsaa-Berger
Alfred Koepf
Herbert Laederach
Christoph Müller
Markus A. Müller
Peter Rigling
André Roland
Werner A. Roshardt
Regula Rüedi
Philipp Rüfenacht
Christophe Saam
Frank Schnyder
Andreas Schöllhorn Savary
Martin Sperrle
Hannes Spillmann
Kurt Stocker
Kurt Sutter
Daniel Vogel
Prisca von Ballmoos
Erich Wäckerlin
André Werner
Marco Zardi

Giudici non di carriera con formazione giuridica

Daniel M. Alder
Philippe Ducor
Christoph Gasser
Christian Hilti
Simon Holzer
Daniel Kraus
Thomas Legler
Rudolf Rentsch
Ralph Schlosser
Mark Schweizer
Christoph Willi

Al termine dell'anno in rassegna il giudice Wäckerlin ha lasciato la carica per raggiunti limiti di età. Per sostituirlo e rimediare al numero insufficiente di laureati in chimica presso il Tribunale federale dei brevetti, l'Assemblea federale ha eletto alla funzione di giudice i chimici Andreas Schöllhorn Savary, Martin Sperrle e Hannes Spillmann.

Volume del lavoro

A fine 2014 erano pendenti presso il Tribunale federale dei brevetti 26 procedure ordinarie e cinque procedure sommarie.

Rispetto all'esercizio precedente, il numero di nuovi casi giudicati in procedura ordinaria ha registrato un netto incremento (19 casi rispetto ai 15 del 2014), mentre le procedure sommarie hanno seguito, se pur con rilevanza minore, la tendenza inversa (4 nuovi casi rispetto ai 9 del 2014).

Nel 2015 il tribunale ha evaso 19 procedure ordinarie (2014: 20), 16 delle quali liquidate in via transattiva (2014: 17). La quota di risoluzioni transattive si attesta quindi all'84%. Il Tribunale federale dei brevetti si considera un prestatore di servizi per l'economia. Ogni processo in materia di brevetti rappresenta per gli interessati un ostacolo che va superato. Una delle soluzioni consiste in una decisione, ma la migliore consiste in una risoluzione transattiva. Una risoluzione transattiva non solo è una soluzione che può essere accettata da entrambe le parti, ma consente loro di risparmiare anche tanto tempo e denaro rispetto a una decisione, o addirittura a un'eventuale procedura di ricorso dinanzi al Tribunale federale. Per questa ragione, il Tribunale federale dei brevetti aspira a risolvere le proprie procedure transattivamente. Nell'ambito dell'udienza istruttoria alla quale si procede di norma dopo il primo scambio di scritti, la delegazione del tribunale sottopone alle parti una valutazione provvisoria, giuridica ma anche e soprattutto tecnico-specialistica, della controversia. Negli ultimi tre anni la percentuale di cause liquidate transattivamente si è stabilizzata chiaramente al di sopra dell'80%. Rispetto agli omologhi tribunali di Germania, Francia, Olanda e Regno Unito, che non compiono quasi alcuno sforzo per indurre le parti a transare, e tanto meno vi riescono, questo risultato testimonia

una qualità del Tribunale federale dei brevetti che a lungo andare si dovrebbe ripercuotere positivamente anche sul numero di nuovi casi. Questo aspetto potrebbe essere di rilievo anche rispetto alla Corte europea dei brevetti che sarà istituita prossimamente dall'Unione europea.

Nell'anno in esame sono state liquidate nove procedure sommarie (2014: 10), due delle quali per transazione o per mancanza di oggetto (2014: 5). Pertanto, alla fine dell'anno in rassegna non era più pendente alcuna procedura in materia di misure cautelari. Le procedure di questo tipo sono state sbrigate con grande sollecitudine, conformemente a quanto auspicato: in quattro casi la procedura è durata meno di tre mesi, in due casi tra quattro e sei mesi, in due casi tra 12 e 14 mesi (in entrambi i casi dopo la richiesta di un giudizio provvisorio del giudice specializzato) e in un caso 17 mesi (dopo una decisione in materia di ricusazione impugnata dinanzi al Tribunale federale).

Giudici non di carriera

Il sistema dei giudici non di carriera, con formazione giuridica e tecnica, continua a dare ottimi frutti. Il concorso di giuristi e tecnici qualificati, specializzati nel settore di pertinenza, garantisce collegi giudicanti di grande competenza, in grado di sottoporre alle parti valutazioni suscettibili di approvazione, che facilitano una risoluzione in via transattiva.

Il problema della riconsunzione nella costituzione dei collegi giudicanti in cui vengono designati chimici specialisti è stato notevolmente attenuato portando da sette a nove il numero di chimici.

Lingue

Nell'anno in rassegna il tribunale ha condotto 16 procedure ordinarie in tedesco e tre in francese, mentre le quattro procedure sommarie sono tutte state condotte in tedesco. In tre procedure ordinarie, le parti hanno usufruito della possibilità esistente dinanzi al Tribunale federale dei brevetti di utilizzare su reciproco accordo la lingua inglese invece di una lingua ufficiale, sia negli atti sia in sede dibattimentale. Anche a livello di memorie difensive si riscontra la stessa ripartizione: 42 sono state introdotte in tedesco, tre in francese, in italiano nessuna.

Sede

Come esposto nel rapporto di gestione del 2014, su raccomandazione della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati il Tribunale federale dei brevetti mantiene i propri uffici alla St. Leonhardstrasse 49 di San Gallo, pur continuando a tenere i suoi dibattimenti nell'edificio del Tribunale amministrativo federale.

Si è dunque scelta una soluzione funzionale, valida per tutti gli interessati e ottimale anche dal punto di vista finanziario. Rimane la difficoltà causata dal fatto che la sala delle udienze del Tribunale amministrativo federale non è stata progettata per alloggiare cabine di interpretariato, poiché il Tribunale amministrativo federale non presenta questa necessità. Ciò significa che quando occorre una traduzione, come invece spesso è il caso presso il Tribunale federale dei brevetti data la provenienza internazionale delle parti in causa, bisogna ricorrere a una struttura di ripiego. Tuttavia, i due tribunali stanno elaborando una soluzione per questo problema.

Finanze

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra uscite pari a 1 570 963 franchi ed entrate (ante contributi dell'Istituto federale della proprietà intellettuale) pari a 809 441 franchi. La differenza che l'Istituto federale della proprietà intellettuale è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB ammonta di conseguenza a 761 522 franchi e corrisponde dunque in pratica all'importo dell'esercizio precedente. Le tasse di giustizia coprono di nuovo oltre la metà delle uscite del tribunale (51,52%). Questo risultato giunge inaspettato, poiché a differenza dell'esercizio precedente, nel quale un'unica procedura alquanto complessa aveva occasionato tasse di giustizia per l'ammontare di 280 000 franchi, nel 2015 il tribunale ha liquidato soltanto procedure con valori di causa consueti. Il valore di causa medio presso il Tribunale federale dei brevetti raggiunge comunque un importo tale da generare entrate a titolo di tasse di giustizia attorno ai 30 000 franchi per causa.

Visitatori dall'estero

Il Tribunale federale dei brevetti continua a suscitare un vivo interesse all'estero, e in particolare nei Paesi con un numero elevato di brevetti. Nell'anno in rassegna il tribunale ha accolto delegazioni di magistrati provenienti dalla Germania (la presidente del Tribunale federale dei brevetti tedesco con la Prima Corte), dal Giappone e dalla Corea e una delegazione parlamentare proveniente dall'Indonesia.

Collaborazione

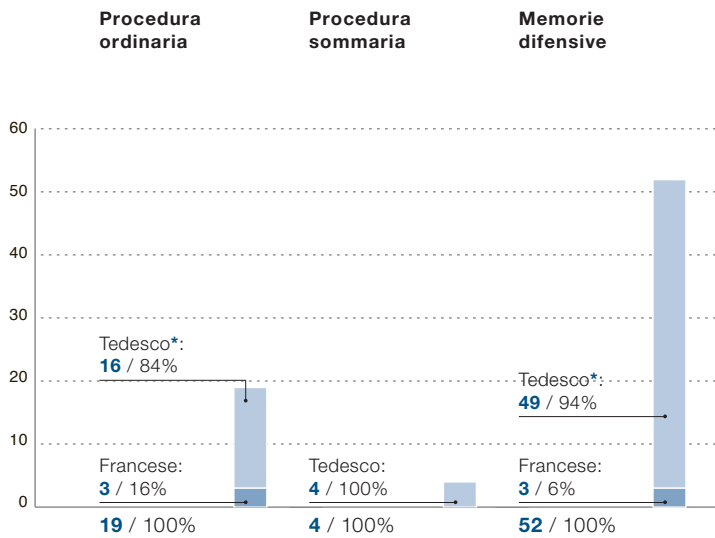
Nelle riunioni con il Tribunale federale in ambito di vigilanza, tenutesi a Losanna il 25 marzo e a San Gallo il 1° ottobre, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato il sempre apprezzato appoggio. La collaborazione con il Tribunale amministrativo federale è funzionata senza intoppi. L'incontro annuale tra la direzione del Tribunale federale dei brevetti e le Commissioni amministrative del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale ha consentito anche stavolta un utile e informale scambio di opinioni sulle questioni che accomunano i tre tribunali.

Natura e numero dei casi

	Casi				Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2015	Entrati nel 2015	Evasi	Pendenti il 31.12.2015	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divisa o priva di oggetto
Procedura ordinaria								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	13	7	9	11	1	8	-	-
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	6	6	5	7	-	4	-	1
Violazione e nullità	2	1	1	2	-	1	-	-
Azione per cessione	4	3	3	4	-	2	1	-
Obblighi	1	1	1	1	-	1	-	-
Altro	-	1	-	1	-	-	-	-
Totale	26	19	19	26	1	16	1	1
Procedura sommaria								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	3	3	6	-	5	1	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	2	1	3	-	2	1	-	-
Totale	5	4	9	-	7	2	-	-
Memorie difensive								
	Riportati dal 2014	Entrati nel 2015	Termine di protezione scaduto	Rilevanti fino al 2016				
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	-	12	3	9				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	19	42	37	24				
Totale*	19	52	39	32				

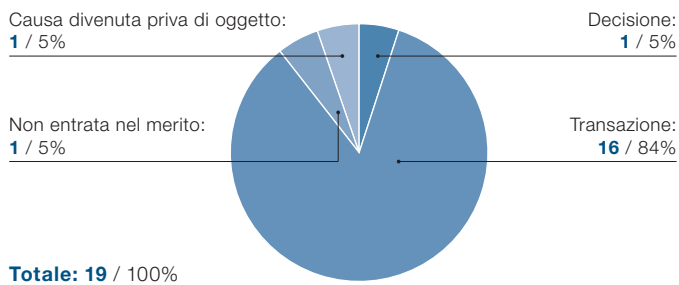
* In parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

Casi secondo la lingua del procedimento nel 2015

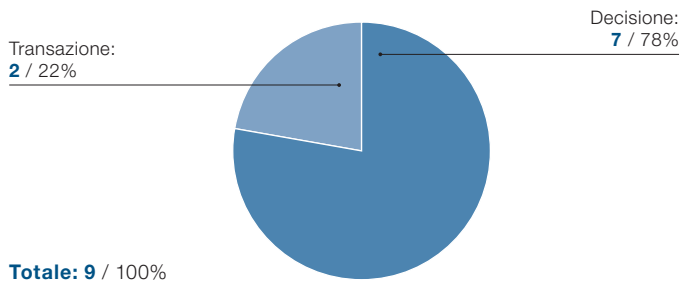


* Di cui 10 casi con inglese come lingua delle parti (3 procedure ordinarie e 7 memorie difensive)

Natura dei casi evasi nel 2015 (procedura ordinaria)



Natura dei casi evasi nel 2015 (procedura sommaria)



Casi secondo settori tecnici

Procedura ordinaria

CIB-F Costruzione meccanica, illuminazione, riscaldamento: **1**

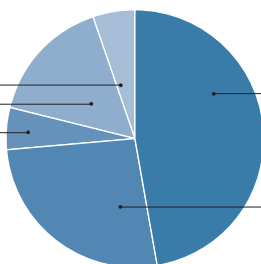
CIB-E Edilizia, trivellazione, industria mineraria: **3**

CIB-C Chimica, metallurgia: **1**

CIB-A Necessità correnti della vita (tra cui farmaci): **9**

CIB-B Tecniche industriali, trasporti: **5**

Totale: 19*



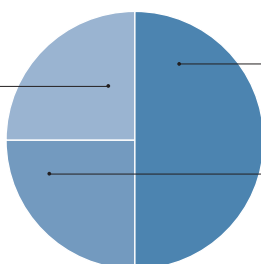
Procedura sommaria

CIB-F Costruzione meccanica, illuminazione, riscaldamento: **1**

CIB-A Necessità correnti della vita (tra cui farmaci): **2**

CIB-B Tecniche industriali, trasporti: **1**

Totale: 4*



Memorie difensive

CIB-H Elettronica: **4**

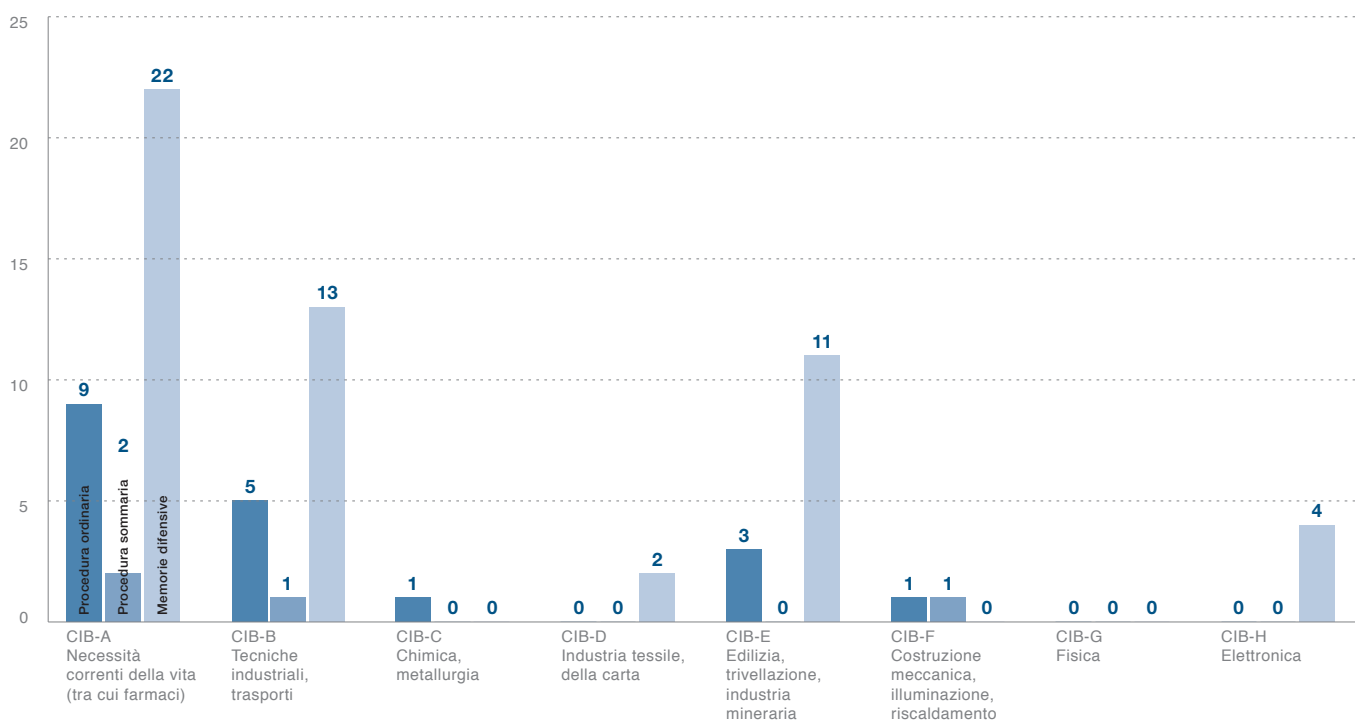
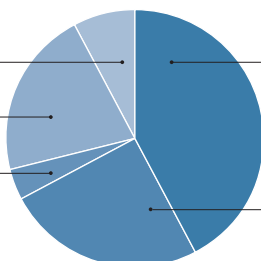
CIB-E Edilizia, trivellazione, industria mineraria: **11**

CIB-D Industria tessile, della carta: **2**

CIB-A Necessità correnti della vita (tra cui farmaci): **22**

CIB-B Tecniche industriali, trasporti: **13**

Totale: 52*

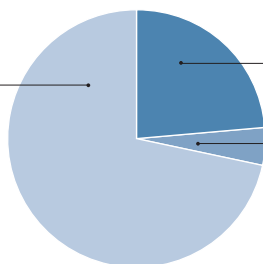


* Talvolta più settori tecnici nello stesso caso
CIB = Classificazione internazionale dei brevetti

Casi secondo diritti di protezione

Procedura ordinaria

Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **15**



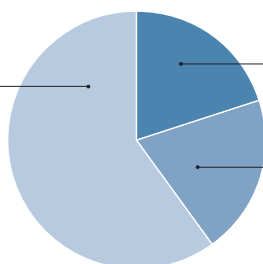
Brevetti svizzeri
(incl. certificati protettivi complementari): **5**

Altri (domande, altri brevetti nazionali): **1**

Totale: 19*

Procedura sommaria

Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **3**



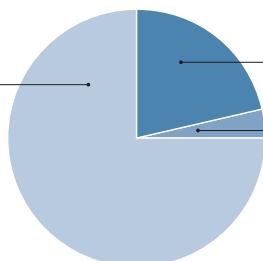
Brevetti svizzeri
(incl. certificati protettivi complementari): **1**

Altri (domande, altri brevetti nazionali): **1**

Totale: 4*

Memorie difensive

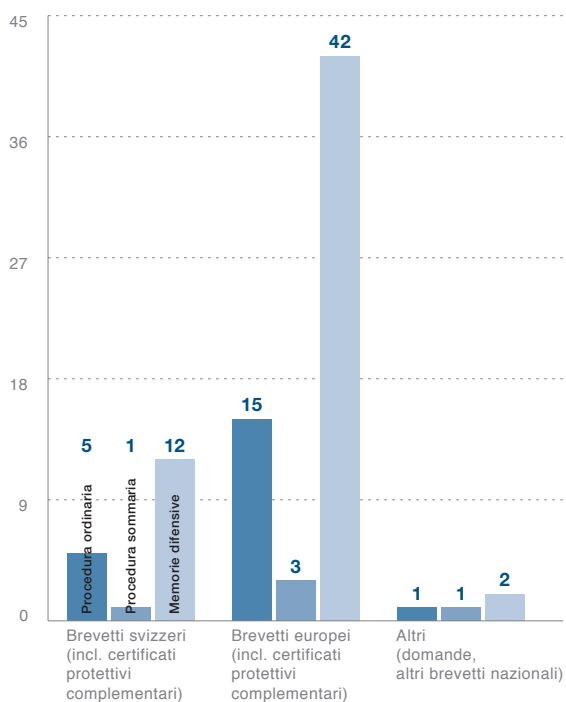
Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **42**



Brevetti svizzeri
(incl. certificati protettivi complementari): **12**

Altri (domande, altri brevetti nazionali): **2**

Totale: 52*



* Una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei.

Durata dei casi

	Evasi					Totale evasi 2015	Pendenti					Totale pendenti a fine 2015
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni		da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	
Procedura ordinaria												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	-	-	2	2	5	9	4	1	2	2	2	11
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	-	1	3	1	5	2	3	1	-	1	7
Violazione e nullità	-	-	-	1	-	1	-	-	1	-	1	2
Azione per cessione	1	-	1	-	1	3	-	-	3	1	-	4
Obblighi	-	1	-	-	-	1	-	-	1	-	-	1
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
Totale	1	1	4	6	7	19	6	4	9	3	4	26
Procedura sommaria												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	3	1	1	1	-	6	-	-	-	-	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	1	1	-	1	-	3	-	-	-	-	-	-
Totale	4	2	1	2	-	9	-	-	-	-	-	-

Durata media dei casi

	Evasi			Pendenti		
	Durata media in giorni			Durata media in giorni		
	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale
Procedura ordinaria						
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	302	687	706	248	404	425
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	558	558	-	215	215
Violazione e nullità	-	577	577	1335	803	1469
Azione per cessione	-	398	398	-	284	284
Obblighi	-	174	174	-	301	301
Altro	-	-	-	-	310	310
Media	302	575	560	792	358	418
Procedura sommaria						
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	174	174	-	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Altro	-	240	240	-	-	-
Media	-	196	196	-	-	-

Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	Camera arbitrale con 3 giudici	Camera arbitrale con 5 giudici	Camera arbitrale con 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
Procedura ordinaria									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	8	1	-	-	9	3	-	4	7
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	4	1	-	-	5	2	-	1	3
Violazione e nullità	1	-	-	-	1	1	-	-	1
Azione per cessione	2	1	-	-	3	1	-	-	1
Obblighi	1	-	-	-	1	1	-	-	1
Altro	-	-	-	-	-	1	-	-	1
Totale	16	3	-	-	19	9	-	5	14
Procedura sommaria									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	2	4	-	-	6	-	-	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	3	-	-	-	3	-	-	-	-
Totale	5	4	-	-	9	-	-	-	-
Totale generale	21	7	-	-	28	9	-	5	14

Tabella comparativa dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Numero dei giudici	38	15,3	64,90	3,5
Numero dei cancellieri	132	18,5	178,95	0,9
Altri collaboratori	146,6	23,1	105,10	1,3

Volume dei casi

Quantità all'inizio dell'anno	2 653	221	4 540	31
Numero di casi entrati	7 853	650	8 465	23
Numero di casi evasi	7 695	691	7 872	28
Quantità alla fine dell'anno	2 811	180	5 133	26
Durata media della procedura (giorni)	134	-	182	-
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	7	1	239	4
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2015	66%	73%	57%	22%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2015	94%	97%	67%	74%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	98%	106%	93%	122%

Finanze

Conto economico

Ricavi	13 567 240	1 111 950	4 597 700	809 441 ¹
Spese	92 972 816	14 171 033	77 143 230	1 570 963
Spese per il personale	78 195 874	11 084 867	65 995 481	1 235 695
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	14 369 284	3 052 090	10 560 867	316 768
Conferimento ad accantonamenti	150 000	-	535 000	18 500
Ammortamenti su beni amministrativi	257 658	34 076	51 882	-

Conto degli investimenti

Entrate	-	-	-	-
Uscite	758 811	-	-	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	758 811	-	-	-

Rapporto fra

ricavi + entrate e spese + uscite	14,47%	7,85%	5,95%	51,52% ¹
-----------------------------------	--------	-------	-------	---------------------

Particolarità

Gratuito patrocinio	756 872	34 953	326 994	-
Spese per beni e servizi informatici	1 960 851	372 866	2 415 894	132 290
Locazione di spazi	6 707 180	1 885 420	4 070 044	66 636

¹ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 761 522 franchi).